



SPORAZUM O SARADNJI

Ankara / TURSKA, 22/02/2019

Ovim se potvrđuje da je ovo Sporazum o saradnji između: **Hizmet-IS Sindikata Turske** (u daljem tekstu: HIZMET-IS) i **Samostalnog Sindikata državnih službenika i zaposlenika u institucijama Bosne i Hercegovine** (u daljem tekstu SDSZ).


HIZMET-IS i **SDSZ** su postigli sporazum o bilateralnim prijateljskim odnosima u oblasti sindikalne nezavisnosti, sindikalnih prava i sloboda, uspostavljanju uzajamno korisnih dugoročnih odnosa i reciprociteta, uzimajući u obzir osiguranje razumnih uslova rada i promociju međunarodnog razumijevanja, pozitivnih promjena regionalne i međunarodne situacija, dalekosežnih promjena u svjetskoj ekonomiji.


U cilju razvoja bilateralnih odnosa radi razmjene informacija i iskustava o radu sindikata, obje strane su postigle sljedeći sporazum. **HIZMET-IS** i **SDSZ** (u daljem tekstu "STRANE"): Uzimajući u obzir društveni i ekonomski život i najnoviji razvoj njihovih zemalja će:

1. Razmjenjivati delegacije kako bi stekli saznanja o radnim iskustvima i sindikalnim aktivnostima.
2. Pomagati ljudima i organizacijama da izgrade korisne odnose.
3. Voditi brigu o informativnom radu, razmjeni literature, novina, časopisa i materijala o radu i sindikalnim aktivnostima.
4. Pružati savjetodavne usluge, kao i obuke i podučavanje stručnjaka Sindikata između dvije strane.
5. Razmjenjivati radne programe za obuku i obezbjeđenje stručnjaka i učesnika za takve programe.
6. Redovno komunicirati o aktivnostima od zajedničkog interesa u oblasti radnih uslova, plata, socijalnih i ekonomskih kretanja kako bi se međusobno periodično informisali.
7. Informisati jedni druge o najnovijim zbivanjima u socijalnim politikama, kao; socijalno osiguranje u njihovim zemljama.

Ovaj sporazum o saradnji stupa na snagu nakon što ga obje strane potpišu. Ovaj sporazum o saradnji može se poništiti ukoliko jedna od strana izrazi svoju želju. Druga strana treba biti obaviještena o tome najmanje tri mjeseca prije datuma otkazivanja.

Ovaj sporazum o saradnji je napisan na engleskom jeziku, a strane se slažu da razmjene verzije na lokalnom jeziku što je prije moguće. Engleski i turski tekstovi imaju jednaku snagu.


Mahmut ARSLAN
 President
 HAK- İŞ Confederation
 HIZMET- İŞ Trade Union
 TURKEY


Lejla COPELJ
 President
 SAMOSTALNI SINDIKAT DRŽAVNIH
 SLUŽBENIKA I ZAPOSLENIKA U
 INSTITUCIJAMA BOSNE I
 HERCEGOVINE